

Locucions (I). Amb tots els respectes!

Al respecte sol situar-se al final d'una frase per tal de fer referència a un element lingüístic de la mateixa oració quan, per raons d'estil, se'n vol evitar la repetició.

Aquesta expressió també la podem substituir per una altra, per un pronom feble o bé podem suprimir-la.

El debat sobre la nova llei ha estat ajornat; per tant, no hi ha novetats al respecte.

El debat sobre la nova llei ha estat ajornat; per tant, no hi ha novetats sobre aquesta qüestió.

Pel que fa a les subvencions d'enguany, no hem rebut encara cap notícia al respecte.

Pel que fa a les subvencions d'enguany, no n'hem rebut encara cap notícia.

La qüestió dels pressupostos està igual que la setmana passada; no hi ha cap novetat al respecte.

La qüestió dels pressupostos està igual que la setmana passada; no hi ha cap novetat.

Les locucions *respecte a* (o *respecte de*) tenen el significat 'pel que fa a'.

Respecte a / respecte de les subvencions, demà se'n publica la resolució

Aquestes locucions no prescindeixen de les preposicions *a* o *de*.



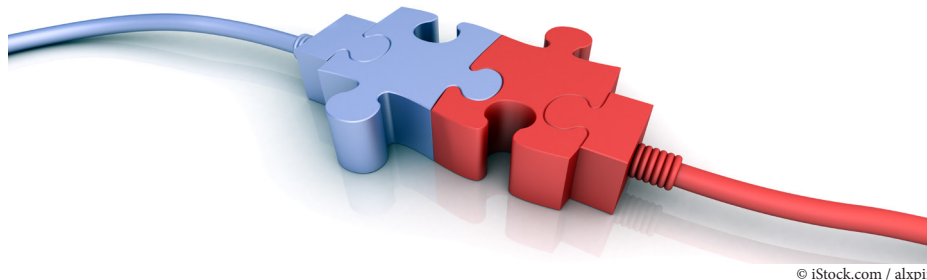
© iStock.com / stockstudioX

Cal no confondre la locució *al respecte* que acabem de veure amb el substantiu *respecte* precedit de la contracció de la preposició *a* amb l'article *el*.

No li faltis al respecte.

Respecte a és una **locució** que ens ajuda a presentar la informació.

Una locució és un grup de mots que fan de **connectors**; és a dir, relacionen oracions i paràgrafs, i assenyalen la distribució de les idees. Per tant, cohesionen el text i guien la lectura.



© iStock.com / alxpin

Locucions que ens ajuden a presentar la informació

a propòsit de

amb referència a

*amb relació a (*en relació a)*

en el marc de

en l'àmbit de

*en relació amb (*en relació a)*

en un altre ordre de coses

pel que fa a

*quant a (*en quant a)*

respecte a

respecte de

**En quant a*, traducció literal de la locució espanyola *en cuanto a*, no és correcta.

En quant als terminis, ens hem de cenyir als establerts.

Quant als terminis, ens hem de cenyir als establerts.



En relació amb i ***amb relació a*** es poden considerar sinònimes quan signifiquen ‘pel que fa a’, ‘amb referència a’, ‘quant a’:

En relació amb la vostra proposta, us comuniquem que [...]

Amb relació a la vostra proposta, us comuniquem que [...]

Però aquestes dues locucions no són sinònimes quan *en relació amb* vol dir ‘en connexió amb’:

Posar una persona en relació amb una altra.

Posar una persona amb relació a una altra.



Hem d'evitar del tot **en relació a*, que no és correcta.

Podeu consultar l'apartat «[Altres locucions preposicionals](#)» del *Llibre d'estil de la Diputació de Barcelona*.